

联合国

A



大会

Distr.
GENERAL

A/52/32/Add.1
23 October 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十二届会议

会议委员会的报告

增 编*

* 本文件是会议委员会的报告部分内容的提前分发本。本报告定本将作为《大会正式记录,第五十二届会议,补编第32号》(A/52/32/Rev.1)印发。

97-28434 (c) 241097 241097 251097

会议委员会在1997年10月21日召开了实质性会议续会(第404次会议)。会议委员会报告(A/52/32)本增编载述委员会该次会议工作的资料。

审查1998-1999两年期方案概算：会议事务

1. 1997年10月21日第404次会议上,委员会审议了秘书长关于联合国改革:措施和提案的报告(A/52/303),内载与1998-1999两年期会议事务有关的订正资料,连同A/52/6(Sect.27E)号文件内所载有关方案说明。

讨论

2. 与会者表示支持1998-1999两年期方案概算及秘书长在会议事务方面的综合改革计划,与会者强调,这是秘书处的重要实质性活动。主管大会事务及会议事务副秘书长将参与整个秘书处会议事务的职能管理,这将导致更紧密的协调并提高使用资源的成本--效益。

3. 与会者也表示支持设立大会事务和会议事务部。不过,与会者担心方案说明内设想的撤消员额,特别是翻译方面的员额,会影响会议服务的提供。与会者也表示秘书长满怀信心地使用所需资源以充分执行其任务。

4. 秘书处代表在答复问题时向成员们保证,已小心谨慎地审查了设想裁减维也纳员额--裁员人数高于纽约和日内瓦--的问题,但无论如何,绝不会牺牲维也纳各服务。事实上,裁员不会影响任何工作地点提供的服务。特别是在翻译领域,技术进步使得翻译员有可能在屏幕上打出初稿,从而减轻案文处理的工作量并提高文件处理系统的产量。为进一步提高产量、正推行一些计划,从1998-1999年开始采用机器辅助翻译。增加的任何翻译工作量将由长期工作人员或通过扩大利用临时助理和订约承办翻译来分担。秘书处1998年内主要关注的问题之一是,制定统一的标准和协调政策,特别是在技术方面,以确保在所有工作地点以最有效的方式提供服务。虽然纽约将带头开展这项工作,但日内瓦和维也纳也将继续负责其各自会议事务的日常

行政工作。

5. 需求高峰期有必要利用临时助理,这是联合国系统内其他办事处和组织的做法。将不遗余力地确保通过对本组织有利的订约承办安排以最高成本效率提供临时助理。

6. 秘书处向成员们保证,为会议事务处设想的新结构及裁减资源和员额的提案不会影响秘书处提供的会议服务的数量和质量,特别是在以联合国各种正式语文及时翻译和出版文件方面。

7. 与会者表示,秘书处代表就各成员的询问所作答复令人满意。

结论

8. 会议委员会注意到大会提交的1998-1999两年期方案概算(A/52/6(Sect. 27E))和秘书长关于联合国改革:措施和提案的报告(A/52/303)。
